



みみタロウ

日本語版 ☆ 132号 2019年7月

しが外国人相談センターが始まります！



現在滋賀県には、なんと 100 国 1 地域からやってきた外国人、29,263人(2018年末現在)が日本人と共に社会の一員として暮らしています。しかし祖国の言葉や文化の異なる国に住んでいると、社会の制度や習慣に戸惑ったり、言葉がわからなくて困ることもあります。このような時にサポートし、外国人住民の皆さんもここで安心して暮らしていけるように、滋賀県

国際協会内に「しが外国人相談センター」が開設しました。是非、ご利用ください。

しが外国人相談センター

◆ 相談内容：仕事や子どもの教育、医療や住居など生活の様々な困り事。暮らしの情報がほしい、書類の意味がわからない、ちょっと電話で通訳してほしい等々も気軽に相談してください。内容により、専門機関につなぐなどして解決を図ります。

× できない相談：公文書の翻訳、民事や営利目的での通訳翻訳、出張通訳などはできません。

◆ 相談できる言語：ポルトガル語、スペイン語、タガログ語、英語、ベトナム語、インドネシア語。その他の言語も可能な場合がありますので、相談してください。

◆ 秘密厳守 無料

◆ 相談時間：10時から17時

* 来所相談の受付は16時半まで

◆ 相談日：

ポルトガル語・スペイン語 月曜日～金曜日

タガログ語・英語 月曜日～木曜日

ベトナム語 火曜日～金曜日

インドネシア語 未定

* 土、日、祝日、年末年始は休み。その他、不定休がありますので、ご確認ください。

◆ 相談方法：電話、メール、FAX、または来所（電話してからお越しください）

Tel : 077-523-5646 Fax : 077-510-0601 Email: mimitaro@s-i-a.or.jp

◆ 住所：大津市におの浜 1-1-20 ピアザ淡海 2F

◆ アクセス：JR膳所駅より琵琶湖に向かって徒歩12分、又は京阪石場駅より徒歩5分
「ピアザ淡海」は、「琵琶湖ホール」と「アヤハティオ」の間の11階建てのビルです。

* お車での来所は駐車料金が必要となります。



しがけんない つうやく がいこくじんそうだんまどぐち
 困った時には・滋賀県内の通訳・外国人相談窓口



ちいき 地域	つうやく そうだんまどぐち 通訳・相談窓口	たいおほげんご 対応言語	そうだんにちじ 相談日時	れんらくきき 連絡先
おおつし 大津市	しやくしょ かんこうしんこうか 市役所 観光振興課 いんばうんど 国際交流室	えいご 英語	げつ きん 月～金 8:40～17:25	077-528-2864
	おおつしこくさいしんぜんきょうかい 大津市国際親善協会	にほんご つうやく 日本語（通訳要）	だいすい 17:30～19:30（予約要）	077-525-4711
ひこねし 彦根市	ひこねえきにしぐちかりちようしや 彦根駅西口仮庁舎 3 F 総合案内	ポルトガル語	だい 1・3 木 8:30～19:00 げつ きん（上記外） 8:30～17:15	0749-30-6113
		えいご 英語	げつ きん 月～金	
		ちゆうごくご 中国語	すい 火・金 8:30～17:15	
ながはまし 長浜市	しやくしょ しみんか 市役所 市民課	ポルトガル語	げつ きん 月～金 8:30～17:15	0749-65-8711
		スペイン語	げつ きん 月・金 9:00～17:00	
		えいご 英語	すい 水 9:00～13:00	
	ポルトガル語	すい 火・水・金 8:30～15:30		
ながはましこくさいこうりゆうきョウかい 長浜市民国際交流協会	ポルトガル語	すい 水 10:00～17:00	0749-63-4400	
おうみはちまんし 近江八幡市	しやくしょ かくか まどぐち 市役所 各課の窓口	ポルトガル語・えいご ポルトガル語・英語	げつ きん 月～金 9:00～16:45	0748-26-7092
くさつし 草津市	しやくしょ まちづくりきョウどうか 市役所 まちづくり協働課	えいご 英語	げつ きん 月～金 9:00～16:00	077-561-2337
もりやまし 守山市	もりやましこくさいこうりゆうきョウかい 守山市国際交流協会 （守山市民交流センター内）	えいご 英語 えいごいがい じぜんそうだんよう 英語以外は事前相談要	げつ きん 月～金 9:00～16:30	077-583-4653
りつとうし 栗東市	りつとうこくさいこうりゆうきョウかい 栗東国際交流協会	ポルトガル語	すい 水 13:00～17:00	077-551-0293
こうか 甲賀市	しやくしょ せいかつかんきョウか 市役所 生活環境課	ポルトガル語・スペイン語	げつ きん 月～金 8:30～17:15	0748-69-2146
	ふくしりやうせいさくか 福祉医療政策課	ポルトガル語		0748-69-2155
	こぞだ せいざんか 子育て政策課	ポルトガル語・スペイン語		0748-69-2176
やし 野洲市	やしこくさいきョウかい 野洲市国際協会	英語・スペイン語	げつ きん 月～金 9:00～17:00	077-586-3106
		ポルトガル語・中国語	ふていき 不定期（予約要）	
こなんし 湖南市	かがしちやうしや 東庁舎	ポルトガル語	げつ きん 月～金 8:30～17:15	0748-72-1290
	にしちやうしや じんけんまもごか 西庁舎 人権擁護課	ポルトガル語	げつ きん 月～金 8:30～17:15	0748-77-8511
	こなんしこくさいきョウかい にしちやうしや 湖南市国際協会 西庁舎 4F	ポルトガル語	げつ きん 月～金 8:30～17:00	0748-69-7530
たかしまし 高島市	たかしましこくさいきョウかい 高島市国際協会	えいご 英語	ふていき 不定期（予約要）	0740-20-1180
ひがしおうし 東近江市	しやくしょしんかん しんみんせいかつそうだんか 市役所新館 市民生活相談課	ポルトガル語	げつ きん 月～金 9:00～12:00 13:00～17:00	0748-24-5521
まいぼらし 米原市	さんとうしや 山東庁舎	ポルトガル語	げつ きん 月～金 8:30～17:15	0749-55-2650
	さんとういぶちちきョウどうか 山東伊吹地域協働課			
	まいぼらしたぶんかきョウせいキョウかい 米原市多文化共生協会	ポルトガル語 ちゆうごくご 中国語	か きん 火～金 13:15～17:15 げつ きん 月～金 9:00～15:00	0749-56-0577
ひのちやう 日野町	やくば じゆうみんか 役場 住民課	ポルトガル語	げつ・すい 木 月・水・木 8:30～17:15	0748-52-6571
あいしやうちやう 愛荘町	あいちかわしや 愛知川庁舎 住民課・総合政策課	ポルトガル語	げつ 木 月～木 8:30～17:15	0749-42-7684
		スペイン語・英語	げつ 木 きん 月・火・木・金	
しがけん 滋賀県	がいこくじんそうだん しが外国人相談センター （滋賀県国際協会内）	ポルトガル語・スペイン語	げつ きん 月～金	077-523-5646
		タグログ語・英語	げつ 木 月～木 10:00～17:00	
		ベトナム語	か きん 火～金	



滋賀県内の日本語教室



地域	団体名	連絡先	開催日時	場所
大津市	大津市国際親善協会 日本語教室	077-525-4711	金 13:00～14:45 19:00～20:45	明日都浜大津2 F
			金 19:00～20:45	瀬田市民センター
			金 19:00～20:45	瀬田東市民センター
			木 10:00～11:45	堅田市民センター
大津市	にほんごの会	090-6609-3191	木 10:00～12:00	大津公民館
	淡海日本語 ふれあいクラブ	077-523-1061	月 10:30～12:00 土 19:30～21:10	ピアザ淡海2F 瀬田北公民館
	彦根市国際協会日本語教室	0749-22-5931	水 19:00～20:30 (3月～11月)	彦根市民会館2F
彦根市	彦根にほんご教師会WAGT	0749-23-7833	第2土 10:00～12:00	アルプラザ彦根6F
	日本語教室スマイル	070-5661-7345	日 10:00～11:30	彦根市西地区公民館
			月～金 ① 9:30～10:50 ② 10:00～12:20 ③ 13:30～14:50 ④ 15:00～16:20	イノベーションオフィス納屋七
			火・水・金 8:30～9:50 木 17:30～18:50	彦根市旭森地区公民館
	ひこね国際交流会 VOICE 日本語教室	0749-23-3018 090-5156-6916	土 14:00～16:00	彦根市中地区公民館
長浜市	長浜ユネスコ協会日本語教室	0749-65-6552	水・土 19:00～20:30	国際文化交流ハウス GEO
	たのしいにほんご	0749-63-4400	火 19:00～20:30 第1・第3土 10:00～11:30	国際文化交流ハウス GEO
近江八幡市	日本語交流教室	0748-26-7092	土 19:00～21:00	金田コミュニティセンター
	たんばぼ		安土教室	安土コミュニティセンター
	かみやんどOH		土 19:00～21:00	旧八幡教育集会所
草津市	オリーブ	077-565-9215	土 19:00～20:40	草津市立まちづくりセンター
	SHIPS日本語教室	077-561-5110	水・金 10:30～12:00	多文化共生支援センター
	草津市国際交流協会 日本語教室 ぎずな	077-561-2322	土 10:20～12:00	りつめいかんだいがく 立命館大学BKC
守山市	守山日本語教室	077-583-4653	第1・3土 10:00～11:50	守山市民交流センター
栗東市	RIFA 日本語教室	077-551-0293	第2・4土 10:15～11:45	ウイングプラザ3F
甲賀市	甲賀市国際 交流協会	0748-63-8728	土 19:30～21:30	水口中中央公民館
			月 14:00～16:00	自主活動センターぎずな
野洲市	YIFA日本語教室	077-586-3106	*講師と相談	野洲市国際協会事務所
湖南市	湖南省国際協会 日本語教室	0748-69-7530	月 13:30～15:00	湖南省国際協会事務所 水戸まちづくりセンター
			水 10:00～11:30	
			土 19:00～20:30	
湖南市	かみやんど	090-1448-3350	月・水 19:00～21:00	ERUDI (エルディ)
高島市	高島市国際協会日本語教室	0740-20-1180	*講師と相談	
東近江市	八日市日本語教室 ボランティアグループ	0748-22-6714	第1・2・3日 13:30～15:00	東近江市国際交流協会
			火 10:00～11:30	
			土 19:00～20:30	
米原市	米原市日本語教室	0749-56-0577	土 9:00～10:30	米原公民館
			土 9:30～11:00	米原市民交流プラザ、山東公民館
愛荘町	愛荘町国際交流協会 ボランティア日本語教室	070-5593-1769	火～日 *講師と相談	愛知川公民館

いべんと じょうほう

イベント情報

◆ **伊吹山登山バス** 7月13日(土)~9月20日(金)
 米原駅からスカイテラス伊吹山まで登山バスが運行(10時発)。山頂で涼しいハイキングを楽しみましょう。山頂で日の出を眺めることができる伊吹山ナイトハイクバスもあります(米原駅16時発。山頂9時発。山小屋での仮眠は要予約)
 問 湖国バス長浜営業所 Tel 0749-62-3201

◆ **しがらき火まつり** 7月27日(土)
 信楽地域市民センター周辺(甲賀市信楽町長野) 約700本の松明。紫香楽太鼓の演奏。花火。
 問 陶都・しがらきまつり実行委員会火まつり事務局 Tel 0748-82-0873

◆ **多賀大社万灯祭** 8月3日(土)~5日(月)
 多賀大社(犬上郡多賀町多賀604) 万余を数える献灯。猿楽や多賀音頭など。
 問 多賀観光協会 Tel 0749-48-1553

◆ **第15回 湖南省夏祭り**
 8月3日(土) 16:00~20:30
 野洲川親水公園(湖南省夏見地先) イベント ライブ 花火
 問 湖南省三大まつり実行委員会 Tel 0748-71-2157

◆ **まんどろ火祭り** 8月15日(木)
 白鳥神社(東近江市市原町2128-1) 子ども達が大きな松明を振り回し、神火を運びます
 問 東近江市観光協会 Tel 0748-29-3920

◆ **マキノサマーカーニバル2019** 8月3日(土)
 マキノサニービーチ高木浜(高島市マキノ町) ステージショー 花火
 問 マキノツーリズムオフィス Tel 0740-28-8002

◆ **船幸祭** 8月17日(土)
 建部大社・瀬田の唐橋周辺(大津市神領1-16-1) 御神輿をのせた船が瀬田川を渡る。花火。
 問 瀬田川流域観光協会 Tel 077-537-1105

はなびたいかい

花火大会

◆ **第19回大津志賀花火大会** 7月20日(土)
 近江舞子水泳場
 問 志賀観光協会 Tel 077-592-0378

◆ **おごと温泉納涼花火大会** 8月1日(木)
 おごと温泉港一帯
 問 おごと温泉観光協会 Tel 077-578-1650

◆ **彦根大花火大会** 8月26日(月)
 松原水泳場
 問 彦根観光協会 Tel 0749-23-0001

◆ **長浜・北びわ湖大花火大会** 8月5日(月)
 長浜港湾一帯
 問 長浜市観光振興課 Tel 0749-65-6521

◆ **びわ湖大花火大会** 8月8日(木) 大津港
 問 びわ湖大花火大会実行委員会 Tel 077-511-1530

日本文化体験 in 甲賀

◆ **忍者屋敷見学・忍者体験**
 甲賀の里忍術村(甲賀市甲賀町隠岐394)
 入場料(9月末まで): 大人¥1030
 問 Tel 0748-88-5000



陶芸体験

◆ **陶芸陶苑ためき村**
 (甲賀市信楽町牧1293-2) 手ひねりコース¥1500
 問・予約 Tel 0748-83-0127



★★★ SIA からのお知らせ ★★★

◆ **外国にルーツを持つ児童生徒のための「進路フェア」**
 外国にルーツを持つ児童生徒のための総合的な進路支援のイベントです。・無料・通訳あり
 ・日時: 10月20日(日) 13:00~16:30
 ・場所: 「G-NETしが」(近江八幡市鷹飼町80-4)
 ・対象: 外国にルーツを持つ児童生徒(小学5年生~高校生)とその保護者等
 ・申し込み: 10月16日(水)まで
 Tel 077-526-0931 Fax 077-510-0601
 Email: info@s-i-a.or.jp (大森まで)

次号のみみタロウは10月の発行予定です